



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897

Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	200 I	Typ Type	SF/C 200
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	200 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	24 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	50 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	20 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 200, SF/C 200



Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle
gbd Lab GmbH www.gbd.at
Steinebach 13a, A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität in Anlehnung nach EN 12897 Mechanical resistance and stability in conformity to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	300 I	Typ Type	DSFF/C 300
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	300 I
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	26 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	51 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	20 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 300, SF/C 300, DSFF/C 300 , WP/C 300

Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle
gbd Lab GmbH www.gbd.at
Steinebach 13a A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report


Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	400 l	Typ Type	DSFF/C 400
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	400 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	24 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	52 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	20 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 400, SF/C 400, WP/C 400, DSFF/C 400


 Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle
 gbd Lab GmbH www.gbd.at
 Steinebach 13a A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle – gbd Lab GmbH

Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897
 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	500 l	Typ Type	DSFF/C 500
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	500 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	22 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	50 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	20 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 500, SF/C 500, WP/C 500, WPS/C 500, DSFF/C 500



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle
 gbd Lab GmbH www.gbd.at

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle – gbd Lab GmbH

Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897
 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	600 l	Typ Type	DSFF/C 600
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	600 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	24 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	52 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	20 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 600, SF/C 600, WP/C 600, WPS/C 600, DSFF/C 600



Akk. Prüf- und Inspektionsstelle
 gbd Lab GmbH www.gbd.at
 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	800 I	Typ Type	DSFF/C 800
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	800 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	24 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	54 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	20 s	---	---

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 800, SF/C 800, DSFF/C 800 , WP/C 800, WPS/C 800

Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle
 gbd Lab GmbH www.gbd.at
 Steinebach 13a A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	1000 I	Typ Type	DSFF/C 1000
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	1000 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	26 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	55 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	18 s	---	---

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 1000, SF/C 1000, DSFF/C 1000 , WP/C 1000, WPS/C 1000

Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle
 gbd Lab GmbH www.gbd.at
 Steinebach 13a A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität in Anlehnung nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	1250 l	Typ Type	DSFF/C 1250
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	1250 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	29 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	65 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	23 s	---	---

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 1250, SF/C 1250, DSFF/C 1250 , WP/C 1250, WPS/C 1250



Akk. Prüf- und Inspektionsstelle
gbd Lab GmbH www.gbd.at
Steinebach 13a Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität in Anlehnung nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	1500 I	Typ Type	DSFF/C 1500
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	1500 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	47 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	119 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	42 s	---	---

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 1500, SF/C 1500, DSFF/C 1500 , WP/C 1500, WPS/C 1500

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten.
This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität in Anlehnung nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	1750 I	Typ Type	DSFF/C 1750
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	1750 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	28 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	54 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	14 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 1750, SF/C 1750, DSFF/C 1750 , WP/C 1750, WPS/C 1750

Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle
 gbd Lab GmbH www.gbd.at
 Steinebach 13a A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01



Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität in Anlehnung nach EN 12897

Mechanical resistance and stability according to EN 12897

Auftraggeber Client	HPA AG	Adresse Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

Produktfamilie Product line	2000 I	Typ Type	DSFF/C 2000
Seriennummer Serial number	Keine None	Nennvolumen Nominal capacity	2000 l
Nenndruck Wasserseite Rated pressure water side	6,0 bar	Nenndruck Heizquellenseite Rated pressure heat source side	6,0 bar

Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	12,0 bar	Prüfdruck Heizquellenseite Test pressure heat source side	12,0 bar
Dauerhaftigkeitsprüfung Test of durability			
Prüfdruck Wasserseite Test pressure water side	9,0 bar	Druckaufbauzeit Time for pressure build-up	25 s
Zyklen Cycles	20.000	Gesamtzeit Total time	56 s
Druckhaltezeit Time of pressure maintaining	18 s		

Einstufung Grading	Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt. No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
Familienmitglieder Family members	EL/C 2000, SF/C 2000, DSFF/C 2000 , WPC 2000, WPS/C 2000 Akkr. Prüf- und Inspektionsstelle gbd Lab GmbH www.gbd.at Steinebach 13a A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. This cover can be used as an edited version. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without explicit authorization is strictly forbidden.

Vorlage 01 / Template 01